



## Fluent Language's Kerstin Cable: Beth sy'n mynd yn haws wrth i chi astudio mwy o ieithoedd? / What gets easier when you study more languages?

Published on 17/05/2018 — Yn Dysgwyr/Erthyglau

Mae Kerstin yn Almaenes sydd wedi dysgu Saesneg, Ffrangeg, ychydig o Sbaeneg ac Eidaleg, peth Rwsieg, a nawr mae hi'n dysgu Cymraeg. Mae hi'n rhedeg y wefan [Fluent](#), sydd yn rhoi cyngor i bobl am ddysgu ieithoedd, a'r podlediad [Fluent Show](#). Yma mae hi'n rhannau ei phrofiad...

Kerstin is a German who has learnt English, French, a little of Spanish and Italian, some Russian, and now she is learning Welsh. She runs the website [Fluent](#), which gives advice to people about learning languages, and the podcast [Fluent Show](#). Here she shares her experience...

**Kerstin Cable: Beth sy'n mynd yn haws wrth i chi astudio mwy o ieithoedd?**

Parallel.cymru 00:00

[Download MP3](#)

Pan dych chi'n dysgu eich iaith dramor gyntaf, mae popeth yn teimlo yn od. Rhywle yn eich meddwl chi, mae'n teimlo'n bonkers medru defnyddio'r iaith 'na yn hyderus un diwrnod.

Dych chi'n ystyried pobl amlieithog, dych chi'n edrych ar ychydig o fideos ar YouTube, dych chi'n darllen ychydig o erthyglau ar-lein. Mae'n amlwg bod pobl allan yno sy'n dysgu ieithoedd. Maen nhw'n dysgu mwy nag un iaith - mae rhai pobl hyd yn oed yn gwybod 10 iaith!

When you are learning your first foreign language, everything feels bizarre. Somewhere in your mind, it seems nuts that you might know that language confidently one day.

You start to look around at multilingual people, you watch a few YouTube videos, read a few blog articles. There are clearly people out there who are learning languages. They seem to know more than just one or two - some people know more than 10 languages!

Fi, dw i'n mwynhau dysgu iaith. Mae hyn wedi bod yn hob i am flynyddoedd. Dw i'n siarad Almaeneg, Saesneg, Ffrangeg, ychydig o Sbaeneg ac Eidaleg, peth Rwsieg, ac wrth gwrs dw i'n dysgu Cymraeg hefyd!

Y flwyddyn ddiwethaf, cyflwynais i weithdy am ddysgu ieithoedd, a gofynnodd un o'r aelod o'r gynulleidfa gwestiwn diddorol iawn:

*Ydy e'n dechrau dod haws pan rwyd ti'n dysgu mwy o ieithoedd?*

Yr ateb byr yw "Ydy"- yn bendant. Dyma'r pethau sydd yn wahanol ac yn helpu pan ti'n dysgu dy seithfed iaith.

### 1) Dych Chi'n Gwybod Pa Strategaeth Sy'n Gweithio I Chi

Pan ddechreuais i ddysgu ieithoedd, roedd un ffynhonnell o wybodaeth oedd wedi dweud wrtha i sut i ddysgu ieithoedd: fy athro. Doedd neb wedi dweud wrtha i am y dull Goldlist, Anki neu'r Wyddor Ffonetig Ryngwladol.

Mae'n swnio fel ces i lawer o gyfleoedd i fynd yn anghywir, cywir? Ond roedd un peth da am fod yn fy swigen ynysu iaith: ces i'r rhuddid i ddatblygu strategaeth dysgu sydd wedi gweithio i fi.

Gwnes i roi'r gorau i bethau sydd yn gwastraffu fy amser, a gwnes i berffeithio'r rheiny o ni eu hangen. Gwnaeth fy Mam fwynhau gweld taflenni geirfa ar y drych yn yr ystafel ymolchi. Gwnes i drio, profi a thyfu fy nghynllun, a dysgu i ymddiried yn fy ngreddf.

Os dych chi'n dilyn blogiau dysgu ieithoedd, dych chi'n gwybod bod lot o ddulliau ar gael. Mae blogwyr fel [Benny Lewis](#) yn hybu siarad yn gyflym iawn yn y broses; mae eraill fel [Gabe Wyner](#) yn siarad am feistroli ynganiad. Beth dych chi'n darganfod dros gyfnod o sawl blwyddyn o ddysgu ieithoedd yw dych chi wastad yn gwneud e yn gywir. Mae'r amheuaeth o os dych chi'n defnyddio'r "modd cywir" yn diflannu.

Y gyfrinach i ddysgu unrhyw iaith yw: Peidiwch stopio!

### 2) Dych Chi'n Dechrau Datblygu Hyder Am Eich Sgil Dysgu Iaith

Wrth i bobl ddysgu iaith yn yr ysgol, maen nhw'n aml yn dysgu iaith mewn bocs. Maen nhw ar y cwricwlwm, felly maen nhw'n cael eu haddysgu mewn dosbarth a phrin maen nhw'n cael eu defnyddio tu fas y dosbarth. Mae'r syniad bod cymunedau sydd yn byw eu bywydau mewn geiriau gwahanol yn swnio'n eithaf neis... ond beth ydy hynny i wneud gyda chi?

Hyd yn oed adegau arholiad, dych chi'n cael eich profi ar theori a sgil haniaethol. Mae'r papurau arholiad yn berthnasol i ramadeg a geirfa gywir. Mae hyn yn bwysig iawn, ond mae'n colli ma's ar y [rhan gorau o ddysgu iaith](#): sef sylweddoli dych chi'n gallu creu cysylltiad arbennig, nawr.

Pan dych chi'n dechrau gyda'ch iaith gyntaf, neu hyd yn oed gyda'ch ail neu'ch trydedd, mae cwestiwn tu fewn: "Ydw i wir yn gallu gwneud hyn?"

Ond wrth i chi aros gyda'r broses, dyma beth sydd yn newid: mae'n gorffen bod yn rhywbeth i'r dosbarth yn unig. Does neb sydd yn dysgu eu pumed neu chweched iaith wedi cyrraedd yna heb ffeindio sbarc sydd yn tynnu eu hiaith allan o'r bocs. Mae'r sbarc yn wahanol i bob ohonom ni, ond unwaith mae'r sbarc gyda chi, dych chi'n gwybod dydy'r nod ddim yn 'berfformiad da'. Mae am gysylltu â rhoi ffydd yn y broses.

Nawr, dydw i ddim yn gofyn os dw i'n gallu gwneud hyn. Dw i'n gwybod

Me, I enjoy learning languages. It has been my hobby for years. I speak German, English, French, a little of Spanish and Italian, some Russian, and of course I'm learning Welsh as well!

Last year, I presented a workshop on learning languages, and one of the audience members asked a very interesting question:

*Does it get easier when you are learning more languages?*

The short answer is "yes"- it definitely does. Here are the things that are helpful, relevant, and different when you are learning your seventh language.

### 1) You Know What Language Learning Strategy Works For You

When I first started learning languages, there was one source of information that told me how to learn languages: my teacher. No one told me about the Goldlist method and Anki or the International Phonetic Alphabet.

Sounds like I had all the chances to mess up, right? But my language isolation bubble had a silver lining: I had the freedom to develop a learning strategy that works for me.

I simply discarded the things that waste my time, and perfected those that I needed. I amused my Mum with vocab sheets taped to the bathroom mirror. I tried, tested, and grew my own masterplan, learning to trust my instincts.

If you follow language learning blogs, you know that there are many methods out there. Bloggers like [Benny Lewis](#) advocate speaking very early in the process, others like [Gabe Wyner](#) talk about pronunciation above all things. What you discover over the course of many language learning years is that you are always doing it right. The doubt of whether you are using "the best method" simply goes away.

The big secret to learning any language is this: Just don't stop!

### 2) You Become Confident About Your Language Learning Skill

When people learn a language in school, they often experience languages in a box. They are on the curriculum, so they're taught inside a classroom and rarely used outside of one. The idea that there are whole communities in the world actually living their lives in different words seems kinda nice...but what's it got to do with you?

Even at exam times, you're tested on theory and abstract skill. The exam papers are about correct grammar and vocabulary. That's undoubtedly important, but it misses out on [the greatest part of learning a language](#): realizing that you can make an amazing connection, right now.

When you start out with your first language or even your first two or three, there is that lurking question inside: "Am I really able to do this?"

But as you stick with the process, here is what changes: It stops being a classroom exercise. No one who is learning a 5th or 6th has got there without finding a spark that brings their language out of the box. The spark is different for all of us, but once you've got it, you know that "good performance" isn't the point. It's all about connection and trusting the process.

I no longer ask myself if I can do this. I know that, [given time and](#)

fy mod i, **gydag amser ac ymdrech**, dw i'n gallu dysgu unrhyw iaith i safon uchel iawn. Y rheswm am hyn yw achos mod i'n gwybod does dim ots – bydd a i wastad yn gwneud hyn i fy hunan, hefyd. Dyna beth wnaeth y sbarc i fi.

### 3) Dych Chi'n Sylweddoli Bod Mwy O Ieithoedd I'w Dysgu

Does dim ots os dych chi wedi dysgu un, saith neu ugain: bydd wastad mwy o ieithoedd i ddysgu. Mae bod yn ddysgw iaith cynhyrchiol yn ymrwymiad bywyd - tipyn bach fel newid ffordd o fyw. Dw i newydd sylweddoli mod i ddim yn mynd i ddysgu pob iaith ar fy rhestr, achos bydd y rhestr yn parhau i dyfu.

Mae cymaint o amrywiaeth yn ein planed ac yn yr hil ddynol. Rydym wedi ein bendithio â miloedd o ieithoedd, systemau cyfathrebu a sriptiau. Unwaith dych chi'n dechrau dysgu un neu ddwy o'r ieithoedd rheiny, dych chi'n dod i mewn i'r byd anhygoel o gyfathrebu dynol. Ac erbyn iaith saith, byddwch chi wrth eich bodd gyda'r arfer o gyfathrebu.

Mae hyd yn oed y **bobl fwyaf amlieithog yn y byd** yn gwybod llai na 100 o ieithoedd. Ac yn sicr, dydyn nhw ddim wedi cwpla. Hyd yn oed nawr, dydyn nhw ddim wedi cwpla. Mae'n rhaid i fi weithio'n galed o hyd i ddysgu iaith newydd, a dw i'n dal yn teimlo fel dydw i ddim yn gwybod dim byd. Dylech chi ennill rhuglder mewn sawl iaith- bydd yn agor eich meddwl i beth dydych chi ddim yn gwybod!

### 4) Chi'n Gwybod, Dydy Bod Yn Amlieithog ddim yn arbennig

Mae dysgu ieithoedd trarmor yn hobi anarferol, ac mewn diwylliannau uniaith fel y DU mae'n brin iawn. Ar yr un pryd, mae'r rhan fwya o bobl wedi cyffwrdd rhan o iaith dramor - digon i wybod ei fod yn gallu gwneud i'ch ymennydd roi dolur. Felly, mae pobl yn dod i'r casgliad bod angen sgil benodol i ddysgu iaith (**efallai ymennydd gwahanol?**).

Dw i'n credu bod dysgu sawl iaith dramor yn gampwaith anhygoel. Mae'r gwaith, ymrwymiad, ffocws ac ymdrech sydd gan ddysgwyr iaith cynhyrchiol yn anhygoel.

Ond dylech chi wybod nid oes genyn iaith, neu ymennydd amlieithog. Mae'r un fath o allu gyda rhywun sydd yn gwybod sawl iaith ag sydd gyda chi. Unwaith dych chi ar iaith rhif pump neu ddeg, dych chi'n fwy effeithiol, ac yn gwybod mwy am eich hoff ddulliau. Ond mae dal yn waith caled.

Felly dyma fy mhrif bwynt: dylech chi ddysgu iaith achos bydd yn dangos pethau anhygoel i chi am eich gallu eich hun. Does dim byd arbennig iddo fe a dweud y gwir, dim byd nad yw e gyda chi'n barod beth bynnag.

**dedication**, I can learn any language to a very high level. And the reason I know this is because I know that it doesn't matter - I will always be doing this for myself, too. That's what the spark did for me.

### 3) You Realise There Are Always More Languages to Learn

No matter if you have learnt one language, or seven, or 20: there will always be more languages to learn. Being a prolific language learner is a lifetime commitment- a little like a lifestyle change. I have now realised that I am never going to learn all the languages that are on my list, because that list is forever going to grow.

Our planet and the human race are so wonderfully diverse. We are blessed with thousands of languages, communication systems and scripts. Once you dive into learning one or two of those languages, you enter this amazing world of human communication. And by language number seven, you'll have caught the communication bug.

Even the **most multilingual people in the world** know fewer than 100 languages. They're certainly not done. I still have to work hard to learn a new language, and I still feel like I know nothing. Achieve fluency in many languages - it will open your mind to what you don't know!

### 4) You Know Being a Polyglot Isn't Special

Learning foreign languages is an unusual hobby, and in monolingual cultures like most of the UK, it's even more of a rarity. At the same time, most people have had some contact with a foreign language- enough to know that it can make your brain hurt. So the conclusion people draw becomes that it takes a special language gift (**perhaps a different brain?**).

I believe that learning many foreign languages is a wonderful and incredible achievement. The work, commitment, focus, and dedication of prolific language learners are incredible.

But know that there is no language gene, or polyglot brain. You have just the same kind of ability as someone who knows many languages. When you are on language number five or ten, you're more efficient, knowing more about your own favourite methods. But it's still hard work.

So here's my main point: you should learn a language because it will show you incredible things about your own capabilities. There's nothing to it, really; nothing you've not got already, anyway.

“

Y gyfrinach i ddysgu unrhyw iaith yw: Peidiwch  
stopio!

Am lawer mwy o wybodaeth am hyfforddi a mynedfa i lawer o becynnau cymorth a thaflenni gwaith, defnyddiwr fy llyfr '**The Vocab Cookbook**' ac ewch i'r **Cylchlythyr Iaith Rugi** heddiw – methu aros i ddweud helo i chi arno fe!

For more information about coaching and access to lots of free toolkits and worksheets, check out my book '**The Vocab Cookbook**' and hop onto the **Fluent Language Newsletter** today – can't wait to say hello to you on there!